

DE	Originalbetriebsanleitung	Akku Bläser und Sauger
EN	Translation of the original instructions	Battery blower and vacuum cleaner
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Souffleur et aspirateur à batterie
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Soffiatore a batteria e aspirapolvere
ES	Traducción del manual original	Soplador y aspirador a batería
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Batterijblazer en stofzuiger
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Dmychadlo a vysavač
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Dúchadlo a vysávač na batérie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Dmuchała akumulatorowa i odkurzacz
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Akkumulátoros fúvó és porszívó



BUS 18-0

58413

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.****ENGLISH**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENČINA

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

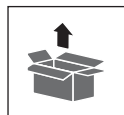
Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



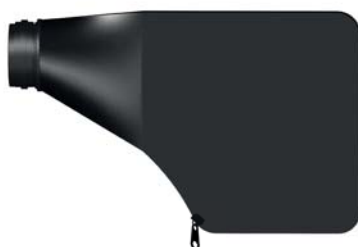
1



2



3



Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service	8
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service	12
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulières / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service	16
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio	20
Español	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio	24
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service	28
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis	32
Slovenský	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi	36
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis	40
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás	44

Inbetriebnahme

EN Starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése _____

2-4



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. _____

5-6



Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás _____

7

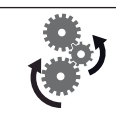


EG-Konformitätserklärung

EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési _____

49





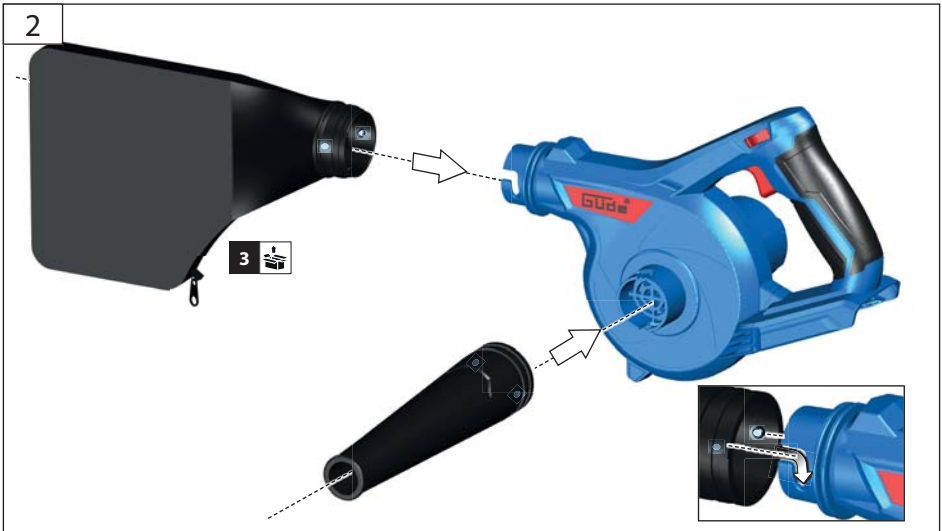
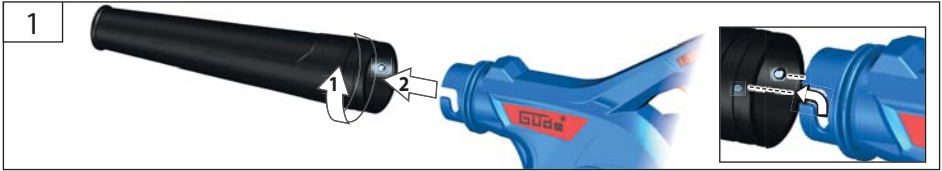
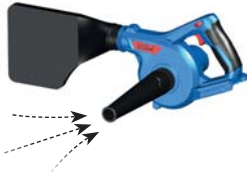
1

2



2

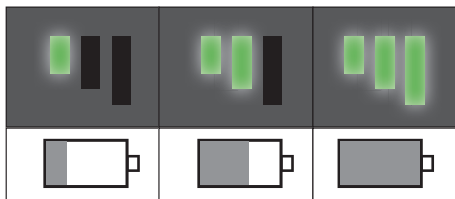
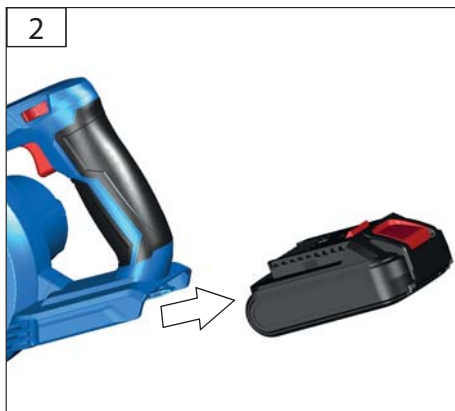
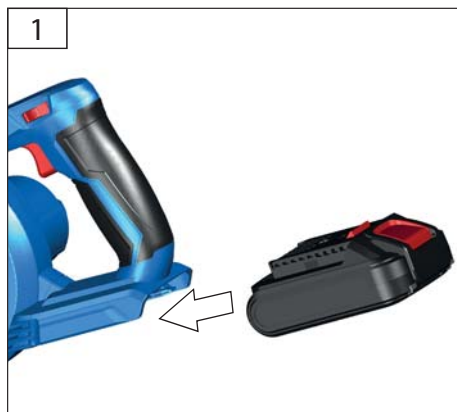






AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

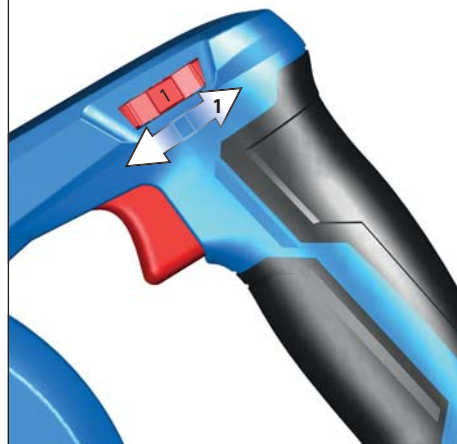
				58555	2,0 Ah	AP 18-20
				58556	3,0 Ah	AP 18-30
				58557	4,0 Ah	AP 18-40





START

1

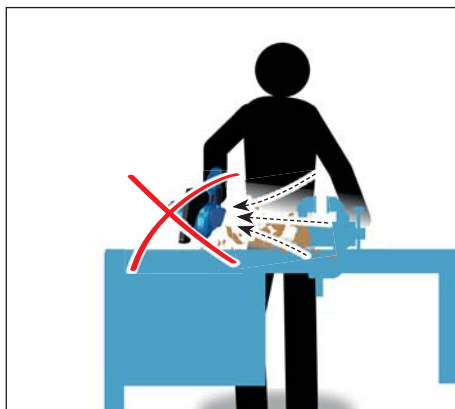
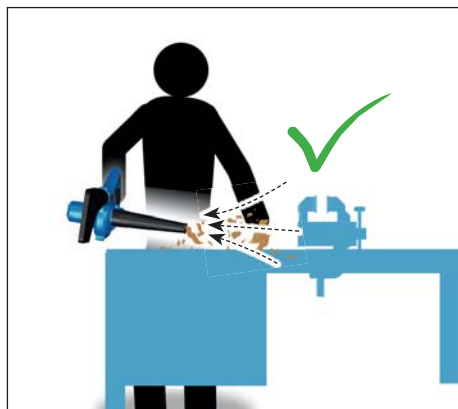


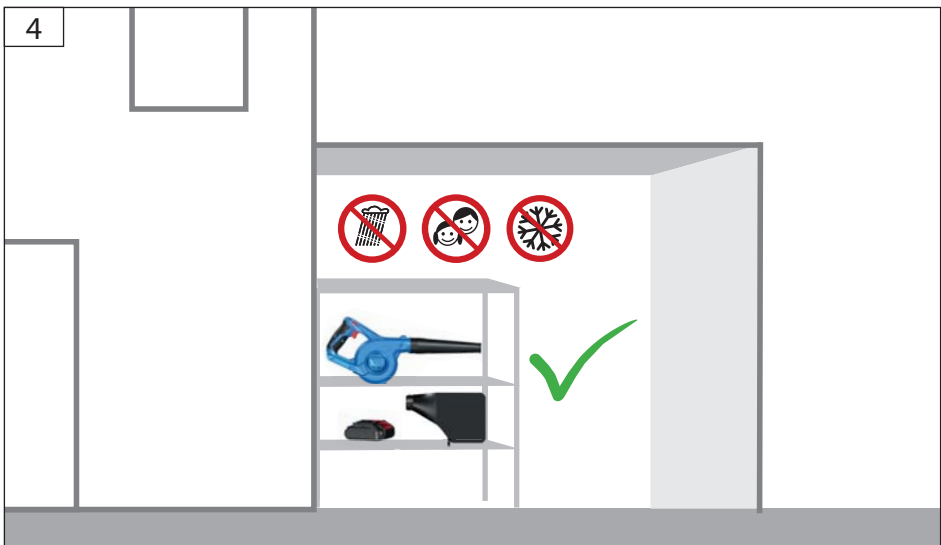
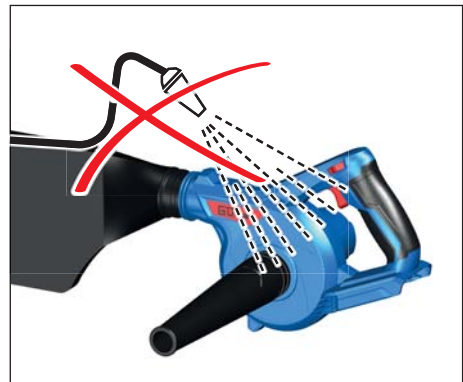
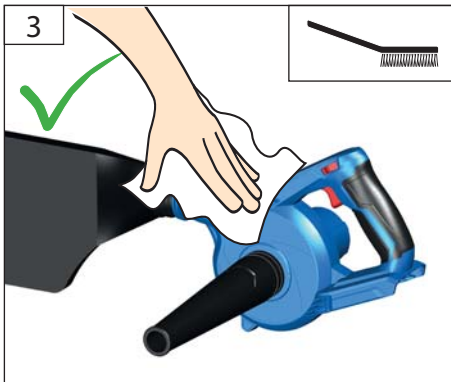
2



STOP







Technische Daten

Akku Bläser und Sauger		BUS 18-0
Artikel-Nr.		58413
Spannung		18 V ---
Leerlaufdrehzahl		18.000 min ⁻¹
Luftvolumenstrom		270 km/h
Blasgeschwindigkeit		156 m ³ /h
Abmessungen L x B x H		490 x 160 x 190 mm
Gewicht ohne Wechselakku (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L _{pA} ¹		80,9 dB A
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ¹		91,9 dB A
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²		93 dB A
Gemessen nach EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Unsicherheit K =3 dB A ¹		
Gehörschutz tragen!		
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Schwingungsemissionswert a _h		1,670 m/s ²
Unsicherheit K =1,5 m/s ²		

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.
Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.
Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienerperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet um Arbeitsflächen oder Maschinen abzublasen oder abzusaugen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

-  Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesteckter Düse.
-  Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlerner dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.

Gehörschutz tragen!

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Warnung/Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Verletzungsgefahr! Warnung vor wegschleudernden Teilen



Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten (5 m).



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Halten Sie Kinder von der Maschine fern.



Vor Kälte schützen



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Packungsorientierung oben

Sicherheitshinweise für Bläser und Sauger

Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich. Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist. Es muss immer ein Blasrohr installiert sein. Verwenden Sie zu Ihrem persönlichem Schutz, zur Vermeidung von Verletzungen nur die empfohlenen Anbaugeräte.

Verwenden Sie dieses Blasgerät nicht in der Nähe von Lauf- oder Strauchfeuern, Grillstellen und offenen

Feuern, Aschetonnen usw. Die Korrekte Nutzung des Blasergeräts trägt dazu bei, die Ausbreitung von Bränden zu verhindern.

Legen Sie keine Gegenstände in die Ausblasöffnung des Blasrohrs. Achten Sie darauf, dass das aufzukehrende Material nicht auf Personen, Tiere, Glasscheiben oder feste Objekte wie Bäume, Autos, Mauern usw. geblasen wird. Durch den starken Luftstrom können Steine, Schmutz oder Stöcke weg geschleudert werden oder vom Bode abrallen und Personen wie Tiere verletzen, Glasscheiben bersten lassen oder sonstige Schäden verursachen.

Verwenden Sie dieses Gerät niemals dazu, Chemikalien, Düngemittel oder andere Substanzen zu versprühen. Dies verhindert die Verbreitung von toxischem Material.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern.

Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Wir empfehlen das Tragen eines Atemschutzes, da es zu Staubeentwicklung kommt.

Gehen Sie! Nicht rennen! Beim Arbeiten mit dem Gerät gehen Sie langsam und bedacht.

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Verwenden Sie den Laubbläser nicht in der Nähe von geöffneten Fenstern.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht bei Gewittergefahr.

Den Laubbläser niemals auf Personen, Tiere oder sich selbst richten.

weitere Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

⚠ **Warnung:** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Wartung



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösungsmitteln, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Altöl umweltgerecht entsorgen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltausübung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Blower and vacuum cleaner battery		BUS 18-0
Art. No		58413
Voltage		18 V ---
No-load speed		18.000 min ⁻¹
Air delivery rate		270 km/h
Blowing speed		156 m ³ /h
Dimensions L x W x H		490 x 160 x 190 mm
Weight without battery (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Noise details		
Sound pressure level L_{pA}^1		80,9 dB A
Measured sound power level L_{WA}^1		91,9 dB A
Guaranteed sound power level L_{WA}^2		93 dB A
Measured according to EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Uncertainty K =3 dB A ¹		
Wear ear protectors!		
Vibration details		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Vibration emission value a_h		1,670 m/s ²
Uncertainty K =1,5 m/s ²		

Warning: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.
The vibration emission level may be used to compare one tool with another.
It may be used for a preliminary assessment of exposure.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

  Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Observe all the safety measures listed in the instructions. Behave responsibly towards other people.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

The machine may not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons with a lack of knowledge or experience unless they are supervised by a person responsible.

Children must be supervised in order not to play with the machine.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Specified Conditions of Use

The appliance is suitable for blowing off or vacuuming work surfaces or machines.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

-  Only operate the appliance with the nozzle attached.
-  Do not use the appliance in rain or wet conditions.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge or experience.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage.

Wear ear protectors!

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Warning/Caution!



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!



Wear ear protectors!



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



Risk of injury Warning against thrown-off items



Keep bystanders out the dangerous area (5 m).



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Keep the machine out of reach of children.



Protect against cold



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



This side up

Safety instructions for blowers and vacuum cleaners

Check the work area before using the appliance.

Remove any hard objects such as stones, shards of glass, wires, etc. that could be thrown off, knocked back or that could otherwise cause injury or damage during appliance operation.

Never use the appliance when the proper equipment is not fitted. A lance must always be fitted. For your protection, use only the recommended adjustable devices to avoid injuries.

Do not use this leaf blower near fire places or BBQ places and open fire, ash pits, etc. A proper use of the leaf blower contributes to fire spread avoidance.

Do not put any objects on the lance blow openings. Make sure the blown material is not being blown at persons, animals, glass sheets or solid objects such as trees, cars, walls, etc. Strong air flow could throw off stones, dirt or rods or they could be bounced off the ground and injure persons, animals, break glass sheets or cause other damage.

Never use the appliance to disperse chemicals, fertilisers or other substances. By this, you will avoid toxic material spread.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance.

Minimum safe distance is 5 m.

Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes with non-slip sole, robust long trousers, gloves, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

We recommend wearing a respirator as dust is produced.

Walk! Never run! Proceed slowly and carefully when working with the appliance.

Be sure to have a firm footing, particularly on slopes.

Do not use the leaf blower near open windows.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Never point the leaf blower at persons, animals or yourself.

weitere Sicherheitshinweise

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

The device must never be operated when persons, especially children, or pets are nearby.

Children shall not play with the appliance.

Provide adequate lighting or good lighting conditions

when working with the machine.

Make sure that the device is switched off before inserting the battery.

Use power tools only with specifically designated battery packs.

⚠ Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

⚠ The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

⚠ Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Maintenance



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff. This will ensure that the safety of the power tool is maintained. Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Machine to be stored in a dry place.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Dispose of old oil in an environmentally friendly manner.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. To always have these data at hand, please enter them below.

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Email: support@ts.guede.com

Caractéristiques techniques

Souffleur et aspirateur à batterie		BUS 18-0
N° de commande		58413
Tension		18 V ---
Vitesse de rotation à vide		18.000 min ⁻¹
Jet d'air volumétrique		270 km/h
Vitesse de soufflage		156 m³/h
Dimensions L x l x H		490 x 160 x 190 mm
Poids sans accu (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L _{PA} ¹		80,9 dB A
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA} ¹		91,9 dB A
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA} ²		93 dB A
Mesuré selon EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Incertitude K =3 dB A ¹		
Toujours porter une protection acoustique!		
Données relatives aux vibrations		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Valeur d'émission vibratoire a _h		1,670 m/s ²
Incertitude K =1,5 m/s ²		

Avertissement: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .
Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.
Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.
Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.
Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité données dans ce manuel. Comportez-vous de manière responsable à l'égard des autres.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance par des personnes avec capacités physiques, motrices ou psychiques limitées ou des personnes avec une expérience ou des connaissances insuffisantes.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil peut tre utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil permet de souffler ou d'aspirer les surfaces de travail ou les machines.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

- ⚠ N'utilisez l'appareil qu'avec la buse fixée.
- ⚠ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut ou qu'il est mouillé.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou avec des connaissances ou expérience insuffisantes.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

⚠ Endommagement de l'audition.

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition.

Toujours porter une protection acoustique!

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles



Avertissement/Attention!



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!



Toujours porter une protection acoustique!



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Danger de blessures ! Avertissement – éjection d'objets



Éloignez les personnes de l'espace à risque (5 m).



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Éloignez la machine des enfants.



Protéger du froid



Symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Sens de pose

Consignes de sécurité pour les souffleurs et les aspirateurs

Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez l'espace de travail. Retirez les objets durs tels que pierres, morceaux de verre, fils, etc. susceptibles d'être éjectés, renvoyés lors de l'utilisation de l'appareil et susceptibles de provoquer des blessures ou dommages.

N'utilisez jamais l'appareil sans l'équipement mis en place. La tube doit toujours être installé. Pour votre propre protection, utilisez les embouts recommandés, afin d'éviter des blessures.

N'utilisez pas ce souffleur de feuilles à proximité de foyers ou endroits pour barbecues ou feux ouverts, fosses à cendres, etc. Une utilisation correcte de l'appareil de soufflage de feuilles permet d'éviter la propagation d'un incendie.

Ne posez aucun objet sur l'orifice de soufflage du tube. Faites attention à ce que le matériel soufflé ne soit pas dirigé vers les gens, animaux, vitres ou objets fixes tels qu'arbres, véhicules, murs, etc. Le jet d'air fort pourrait éjecter des pierres, impuretés ou barres ou rebondir sur le sol et blesser des personnes ou animaux, casser des vitres ou provoquer d'autres dommages.

N'utilisez jamais cet appareil pour pulvériser des produits chimiques, engrais ou d'autres substances. Vous empêcherez ainsi la diffusion de matières toxiques.

Tenez-vous éloigné des enfants, des personnes et des animaux lors de l'utilisation de l'appareil.

La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Portez une tenue de travail adéquate, telle que chaussures antidérapantes, pantalon long robuste, gants, lunettes de protection et protection auditive !

Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

Il est recommandé de porter un masque pour éviter de respirer la poussière.

Marchez ! Ne courez pas ! Lorsque vous travaillez avec l'appareil, allez-y lentement et prudemment.

Assurez-vous que la machine soit stable, en particulier dans les pentes.

N'utilisez pas le souffleur de feuilles à proximité des fenêtres ouvertes.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Ne dirigez jamais le souffleur de feuilles contre des personnes, animaux ou contre soi.

weitere Sicherheitshinweise

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas

avec l'appareil.

Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.

L'appareil ne doit jamais être utilisé lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer la batterie.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

⚠ Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

⚠ Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

Entretien



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé. Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce

que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Stockez l'appareil à un endroit sec.

Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.



Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Éliminer l'huile usagée en respectant les impératifs écologiques.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Maintenance et entretien

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans passerai inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Veuillez noter ci-dessous ces informations pour toujours les avoir à portée de main.

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Dati tecnici

Soffiatore e aspiratore a batteria		BUS 18-0
N°. Articolo		58413
Voltaggio		18 V ---
Numero di giri a vuoto		18.000 min ⁻¹
Flusso d'aria volumetrico		270 km/h
Velocità di soffiaggio		156 m ³ /h
Dimensioni L x P x H		490 x 160 x 190 mm
Peso senza batteria (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità L _{pA} ¹		80,9 dB A
Livello di potenza sonora misurato L _{WA} ¹		91,9 dB A
Livello di potenza sonora garantito L _{WA} ²		93 dB A
Misurato conf. EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Incertezza della misura K = 3 dB A ¹		
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
Dati della vibrazione		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Valore di emissione dell'oscillazione a _h		1,670 m/s ²
Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		

Avvertenza: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni. Comportarsi in maniera responsabile nei confronti delle altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

L'apparecchio non deve essere manovrato dalle persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti quando non sono sotto la sorveglianza della persona responsabile.

Bisogna tenere sotto l'occhio i bambini perché non giochino con l'apparecchio.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da perso-

ne prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

Utilizzo conforme

L'apparecchio è progettato per soffiare o aspirare superfici di lavoro o macchine.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.



Utilizzare l'apparecchio solo con l'ugello montato.



Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di conoscenze ed esperienze.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito.

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residui nascosti.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere agguanciato immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Avvertenza/Attenzione!



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Pericolo di lesioni! Avviso agli oggetti lanciati

Mantenere le persone attorno al di fuori dello spazio pericoloso (5 m).



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.



Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.



Proteggere dal freddo



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza per soffiatori e aspiratori

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro. Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

Mai utilizzare l'apparecchio se non è montata l'attrezzatura giusta. Occorre sempre installare la tubiera. Per la propria protezione utilizzare solo gli attrezzi raccomandati onde evitare lesioni.

Non utilizzare questo soffiatore di foglie nelle vicinanze di un focolaio o punti di barbecue e fiamme libere, fosse per cenere, ecc. Un corretto utilizzo dell'apparecchio per il soffiaggio del fogliame aiuta a prevenire la

propagazione del fuoco.

Non porre alcun oggetto sul foro di soffiaggio della tubiera. Prestare attenzione perché il materiale soffiato non sia soffiato contro la gente, animali, tavole in legno o oggetti fissi quali alberi, automobili, muri, ecc. Il flusso dell'aria forte potrebbe far sì che i sassi, le impurità o le barre siano lanciati in aria, oppure respinti dalla terra provocando lesioni alle persone, animali, rompendo tavole in legno o provocando altri danni.

Mai utilizzare questo apparecchio per spruzzare le sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze simili. In tal modo si evita la diffusione del materiale tossico. Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontano dal dispositivo durante il suo funzionamento.

La distanza sicura minima è 5 m.

Indossare abiti di lavoro idonei, ossia scarpe solide con suole antiscivolo, pantaloni robuste lunghe, guanti, occhiali di protezione e protezione dell'udito!

Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

E' consigliabile portare la maschera respiratoria in quanto si verifica la generazione di polveri.

Camminare! Non correre! Quando si lavora con l'apparecchio, procedere lentamente e con cautela.

Accertarsi di avere una posizione stabile, soprattutto sulle pendenze.

Non utilizzare il soffiatore di foglie nelle vicinanze delle finestre aperte

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Mai orientare il soffiatore di foglie contro le persone, animali o contro se stessi.

weitere Sicherheitshinweise

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non sentire l'uso dell'elettrodomestico a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Non azionare il dispositivo se persone, e in particolare bambini, o animali domestici si trovano nelle vicinanze.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

Prima di inserire la batteria ricaricabile, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Avere cura d'impiegare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.

⚠ Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

⚠ Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

Manutenzione



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Smaltire l'olio esausto in modo ecologico.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Assistenza

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Annotare qui sotto questi dati in modo da averli sempre a portata di mano.

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Datos técnicos

Soplador y aspirador a batería		BUS 18-0
N.º de artículo		58413
Tensión		18 V ---
Velocidad en vacío		18.000 min ⁻¹
Caudal de aire		270 km/h
Velocidad de soplado		156 m³/h
Dimensiones La x An x Al		490 x 160 x 190 mm
Peso sin batería (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Datos sobre ruido		
Nivel de intensidad acústica L _{pA} ¹		80,9 dB A
Nivel de potencia sonora medido L _{WA} ¹		91,9 dB A
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA} ²		93 dB A
Medido según EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Tolerancia K =3 dB A ¹		
Usar protectores auditivos!		
Datos sobre vibraciones		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Valor de emisión de vibraciones a _h		1,670 m/s ²
Tolerancia K =1,5 m/s ²		

Advertencia: El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Tome medidas de seguridad adicionales para la protección del operario frente a los efectos de las vibraciones, por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y herramientas intercambiables, conservar el calor de las manos, organización de los procesos de trabajo.



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. Actúe de manera responsable con el resto de personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros. En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El dispositivo no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con conocimientos o experiencia insuficientes, a menos que sean supervisadas o instruidas por una persona responsable de ellas.

Deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

des físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Aplicación de acuerdo a la finalidad

El dispositivo es adecuado para soplar o aspirar superficies de trabajo o máquinas.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.



Utilizar el dispositivo solo con la boquilla puesta.



No utilice el dispositivo cuando llueva o esté mojado.

Requisitos del operario

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe haber leído atentamente y comprendido el manual de instrucciones.

Este dispositivo no es apto para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia/conocimientos.

Cualificación: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 16 años de edad. Se exceptúan jóvenes si el uso se realiza bajo la supervisión de un instructor y en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza.

Los reglamentos locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

Capacitación: El uso del dispositivo solo requiere una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

Peligros residuales

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden existir algunos riesgos residuales.

Lesiones auditivas

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos.

Usar protectores auditivos!

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser repuesto inmediatamente.

Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de afectados
4. Tipo de lesiones

Símbolos



Advertencia ¡Atención!



Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



¡Llevar gafas de protección!



Usar protectores auditivos!



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.



¡Riesgo de lesiones! Advertencia de piezas que salen proyectadas

Mantenga alejadas a las personas que se encuentren las inmediaciones (5 m).



Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga la máquina a la lluvia.



Mantenga a los niños alejados de la máquina.



Proteger del frío



Símbolo de conformidad CE



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



Orientar el embalaje hacia arriba

Instrucciones de seguridad para sopladores y aspiradores

Inspeccione el área de trabajo antes de usar el dispositivo. Retire los objetos duros como piedras, vidrios rotos, alambres, etc., que puedan salir proyectados del dispositivo durante su uso, rebotar o causar lesiones o daños de cualquier otro tipo.

No utilice nunca este dispositivo si no se ha instalado el equipo correcto. El tubo de soplado siempre debe estar instalado. Para su protección personal y evitar lesiones, utilice solo los accesorios recomendados.

No utilice este soplador cerca de un incendio o de arbustos en llamas, áreas de barbacoas y fuegos, contenedores de cenizas, etc. El uso adecuado del soplador de hojas ayudará a evitar que los incendios se propaguen.

No coloque ningún objeto en la abertura de soplado del tubo de soplado. Tenga cuidado de no soplar el material a barrer sobre personas, animales, cristales u objetos sólidos como árboles, coches, paredes, etc. La fuerte corriente de aire puede arrojar piedras, suciedad o palos y estos pueden rebotar en el suelo y herir tanto a personas como animales, reventar cristales o causar otros daños.

Nunca utilice este dispositivo para rociar productos químicos, fertilizantes u otras sustancias. Esto evitará la propagación de materiales tóxicos.

Mantenga a los niños y otras personas y animales alejados mientras usa el dispositivo.

La distancia mínima de seguridad es de 5 m.

¡Utilice ropa de trabajo adecuada, como calzado resistente con suela antideslizante, pantalones largos robustos, guantes, gafas de protección y protección auditiva!

No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo cuando camine descalzo o use sandalias abiertas.

Recomendamos que use protección respiratoria ya que se puede formar polvo.

¡Camine! ¡No corra! Cuando trabaje con el dispositivo, vaya despacio y con cuidado.

Preste atención a contar con una posición segura, especialmente en pendiente.

No utilice el aspirador de hojas cerca ventanas abiertas.

No utilice el dispositivo cuando haga mal tiempo y, ante todo, en caso de peligro de tormenta eléctrica.

No dirija nunca el soplador de hojas hacia personas, animales o hacia usted mismo.

weitere Sicherheitshinweise

Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.

Nunca se debe operar el dispositivo cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca. Los niños no deben jugar con el aparato.

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina.

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de colocar la batería.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.

⚠ Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las

piezas móviles funcionan correctamente.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen bien. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

⚠ Advertencia: Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo ciertas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar la máquina.

Mantenimiento



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas. De este modo se garantiza que la seguridad del dispositivo permanece inalterada.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Mantener limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca pulverizar agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Conservar el dispositivo en un lugar seco.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.



Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

El aceite usado debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente.

Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto o efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Para tener estos datos siempre a mano, por favor introdúzcalos aquí.

Número de serie:

Número de artículo:

Año de construcción:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Correo electrónico: support@ts.guede.com

Technische gegevens

Accublazer en -stofzuiger		BUS 18-0
Artikel-Nr.		58413
Spanning		18 V ---
Onbelast toerental		18.000 min ⁻¹
Luchtvolumestroom		270 km/h
Blaassnelheid		156 m ³ /h
Afmetingen l x b x h		490 x 160 x 190 mm
Gewicht zonder wisselaccu (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau L _{pa} ¹		80,9 dB A
Gemeten geluidsdrukniveau L _{wa} ¹		91,9 dB A
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L _{wa} ²		93 dB A
Gemeten volgens EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Onzekerheid K =3 dB A ¹		
Draag oorbeschermers!		
Vibratiegegevens		
Schwingsungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Trillingsemissiewaarde a _h		1,670 m/s ²
Onzekerheid K =1,5 m/s ²		

Waarschuwing: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.
Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden
Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.
Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het apparaat mag niet door personen met een verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of door personen met onvoldoende kennis of ervaring gebruikt worden, tenzij deze personen onder toezicht van een verantwoordelijke persoon staan of door deze worden geïnstrueerd.

Op kinderen moet gelet worden dat zij niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen

met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Voorgeschreven gebruik van het systeem

Het apparaat is geschikt voor het afblazen of stofzuigen van werkoppervlakken of machines.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

- ⚠ Gebruik het apparaat alleen met een aangebracht mondstuk.
- ⚠ Gebruik het apparaat niet bij regen of vocht.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met onvoldoende kennis en ervaring.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog rest risico's bestaan.

⚠ Gehoorbeschadigingen

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden.

Draag oorbeschermers!

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare rest risico's bestaan.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen



Waarschuwing/Opgelet!



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!



Draag oorbeschermers!



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.



Gevaar voor letsel! Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Omstanders op afstand van de gevaaromgeving houden (5 m).



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Houd kinderen van de machine op afstand.



Tegen koude beschermen



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Verpakkingsoriëntering boven

Veiligheidsaanwijzingen voor blazers en stofzuigers

Controleer voor het gebruik van het apparaat de werkomgeving. Verwijder harde voorwerpen zoals stenen, glasscherven, draad etc. die bij het gebruik van het apparaat weggeslingerd kunnen worden, stuiteren of op een andere wijze letsels en schade kunnen veroorzaken.

Gebruik dit apparaat nooit, indien de juiste uitrusting niet geplaatst is. Er moet altijd een blaaspijp geïnstalleerd zijn. Gebruik voor uw persoonlijke bescherming, om letsel te voorkomen, alleen de aanbevolen hulpstukken.

Gebruik dit blaasapparaat niet in de buurt van loopvuur of struikbranden, barbecues en open haarden, tonnen met as etc. Het juiste gebruik van het blaasapparaat helpt de verspreiding van branden te voorkomen.

Plaats geen voorwerpen in de blaasopening van de blaasbuis. Let er op dat het te vege materiaal niet op personen, dieren, glasruiten of vaste objecten, zoals bomen, auto's, muren etc., wordt geblazen.

Door de sterke luchtstroom kunnen stenen, vuil of stoken weggeslingerd worden of van de grond stuiteren en personen evenals dieren verwonden, glasruiten laten barsten of nog andere schade veroorzaken.

Gebruik dit apparaat nooit om chemicaliën, meststoffen of andere stoffen te versproeien. Dit voorkomt de verspreiding van giftig materiaal.

Houd kinderen en andere personen en dieren op afstand tijdens het gebruik van het apparaat.

De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.

Draag geschikte werkkleding zoals vast schoeisel met antislipzool, een robuuste lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming!

Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.

Wij adviseren het dragen van een mondkapje omdat het tot stofvorming komt.

Loop gewoon! Niet rennen! Werk langzaam en voorzichtig met het apparaat.

Zorg dat u stabiel staat, met name op hellingen.

Gebruik de bladblazer niet in de buurt van geopende ramen.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

De bladblazer nooit op personen, dieren of de gebruiker zelf richten.

weitere Sicherheitshinweise

Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring resp. vakkennis, tenzij ze dienovereenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Het apparaat mag nooit worden gebruikt wanneer personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.

Zorg dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.

⚠ Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals bescherming-

sinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

⚠ Waarschuwing: Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Onderhoud



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren. Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

Afvoer

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Oude olie milieuvriendelijk afvoeren.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Om deze gegevens altijd bij de hand te hebben, gelieve ze hieronder in te vullen.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Technická data

Bateriový foukač a vysavač		BUS 18-0
Obj. č.		58413
napětí		18 V ---
Volnoběžné otáčky		18.000 min ⁻¹
Průtokové množství vzduchu		270 km/h
Rychlost foukání		156 m ³ /h
Rozměry d x š x v		490 x 160 x 190 mm
Hmotnost bez aku (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L_{pA}^1		80,9 dB A
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}^1		91,9 dB A
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}^2		93 dB A
Změřeno podle EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Kolísavost K=3 dB A ¹		
Používejte chrániče sluchu !		
Údaje o vibraci		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Hodnota vibračních emisí a_h		1,670 m/s ²
Kolísavost K=1,5 m/s ²		

Varování: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky

a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Chovejte se zodpovědně vůči jiným osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Přístroj nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi, pokud na ně nedohlíží a nevede je za ně odpovědná osoba.

Je třeba dohlížet na děti, aby si nehrály s přístrojem.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod

dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Oblast Využití

Přístroj je vhodný k ofukování nebo vysávání pracovních ploch nebo strojů.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.



Používejte přístroj pouze s nasazenou hubicí.



Přístroj nepoužívejte v dešti nebo ve vlhkém prostředí!

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalosti či zkušeností.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

Poškození sluchu

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžících přístroje může způsobit poškození sluchu.

Používejte chrániče sluchu !

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbols



Varování/Pozor!



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!



Používejte chrániče sluchu !



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbovými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.



Nebezpečí zranění! Výstraha před odmrštěnými předměty



Udržujte kolem stojící osoby mimo nebezpečný prostor (5 m).



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



Stroj držte mimo dosah dětí.



Chraňte před chladem



CE symbol



Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Obal musí směřovat nahoru

Bezpečnostní upozornění pro foukač a vysavač

Před používáním přístroje zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte tvrdé předměty jako kameny, střepy skla, drát atd., které by se mohly při používání přístroje vymrstit, odrazit nebo jiným způsobem způsobit zranění nebo škody.

Nikdy nepoužívejte přístroj, když není umístěno správné vybavení. Vždy mějte nainstalovanou ofukovací trubku. Pro svou osobní ochranu, používejte pouze doporučené nástavce, abyste předešli zranění.

Nepoužívejte tento vyfukávač listí v blízkosti ohniště nebo míst grilování a otevřených ohňů, jímek na popel atd. Správné používání přístroje na vyfukávání listí přispívá k zamezení šíření požáru.

Nepokládejte žádné předměty na vyfukovací otvor dmyšny. Dávejte pozor, aby se vyfukovaný materiál nefoukal na lidi, zvířata, skleněné tabule nebo na pevné objekty, jako jsou stromy, automobily, zdi atd. Silným proudem vzduchu by se mohly vymrstit kameny, nečistota nebo tyče, nebo se odrazit od země a zranit lidi, zvířata, rozbít skleněné tabule nebo způsobit jiné škody.

Nikdy nepoužívejte tento přístroj k rozprašování chemikálií, hořlavých nebo jiných substancí. Zabráníte tak šíření toxického materiálu.

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání

přístroje v bezpečné vzdálenosti.

Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohyblivými se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.

Doporučujeme nosit respirátor, protože dochází k vývinu prachu.

Chodte! Neběhejte! Při práci s přístrojem postupujte pomalu a opatrně.

Dbejte na bezpečný postoj, zejména na svazích.

Nepoužívejte vyfoukávač listů v blízkosti otevřených oken

Nepoužívejte přístroj za špatného počasí, především ne při nebezpečí bouřky.

Nikdy nesměrujte vyfoukávač listů proti osobám, zvířatům nebo proti sobě.

weitere Sicherheitshinweise

Tento přístroj není vhodný k použití prostřednictvím osob (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo chybějícími zkušenostmi popř. odbornými znalostmi, ledaže by takové osoby byly příslušně poučené nebo pokud by byly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Kromě toho je nutné na děti dávat pozor také kvůli tomu, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.

Přístroj se nesmí používat, jestliže se v blízkosti nachází osoby, obzvlášť děti nebo domácí zvířata.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Před vložením baterie se ujistěte, že je zařízení vypnuté.

Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

⚠ Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.

⚠ Varování: Toto elektrické nářadí generuje během

provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby věc konzultovali se svým lékařem a výrobcem zdravotnického implantátu, než budou obsluhovat stroj.

Údržba



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbovými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.

Opavy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Tim se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Tělo stroje nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Přístroj skladujte na suchém místě.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.



Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Starý olej ekologicky zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, uveďte je prosím níže.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Akumulátorové dúchadlo a vysávač		BUS 18-0
Obj. č.		58413
Napätie		18 V ---
Otáčky naprázdno		18.000 min ⁻¹
Prietokové množstvo vzduchu		270 km/h
Rýchlosť fúkania		156 m ³ /h
Rozmery D x Š x V		490 x 160 x 190 mm
Hmotnosť bez aku (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Údaje o hlučnosti		
Hladina akustického tlaku L_{pA}^1		80,9 dB A
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}^1		91,9 dB A
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}^2		93 dB A
Merané podľa EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Kolísavosť K = 3 dB A ¹		
Používajte ochranu sluchu!		
Údaje o vibráciach		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Hodnota vibračných emisií a_h		1,670 m/s ²
Kolísavosť K = 1,5 m/s ²		

Varovanie: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, motorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkovými znalosťami alebo skúsenosťami, ak na ne nedozerá a nevedie ich za ne zodpovedná osoba.

Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom

skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce.

Použitie podľa predpisov

Zariadenie je vhodné na odľukovanie alebo vysávanie pracovných plôch alebo strojov.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Zariadenie používajte len s nasadenou dýzou.

Zariadenie nepoužívajte, keď prší alebo je mokro.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalostí či skúseností.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

Poškodenie sluchu

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacего prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Používajte ochranu sluchu!

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárska prvá pomoc podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárskej vyzmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symbols



Varovanie/Pozor!



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Používajte ochranné okuliare!



Používajte ochranu sluchu!



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbovými prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.



Nebezpečenstvo zranenia! Výstraha pred odmrštenými predmetmi

Udržujte okolostojace osoby mimo nebezpečného priestoru (5 m).



Chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Stroj držte mimo dosahu detí.



Chráňte pred chladom



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Obal musí smerovať hore

Bezpečnostné upozornenia pre dúchadlo a vysávač

Pred používaním prístroja skontrolujte pracovný priestor. Odstráňte tvrdé predmety ako kamene, črepy skla, drôt atď., ktoré by sa mohli pri používaní prístroja vymrštiť, odraziť alebo iným spôsobom spôsobiť zranenie alebo poškodenie.

Nikdy nepoužívajte prístroj, keď nie je použité správne vybavenie. Vždy majte nainštalovanú fúkaciu rúru. V záujme osobnej ochrany a predchádzania poraneniam používajte len odporúčané nadstavbové prístroje.

Nepoužívajte tento fúkač lístia v blízkosti otvoreného ohňa, grilov, popolníkov a pod. Správne používanie prístroja na fúkane lístia prispieva k zamedzeniu šírenia požiaru.

Nekladte žiadne predmety na vyfukovací otvor dýchacej trubice. Dávajte pozor, aby ste lístie príp. iný fúkaný materiál nefúkali na ľudí, zvieratá, sklenené tabule alebo na pevné objekty, ako sú stromy, automobily, steny atď. Silným prúdom vzduchu by sa mohli vymrštiť kamene, nečistota alebo tyče, alebo sa odraziť od zeme a zraniť ľudí, zvieratá, rozbiť sklenené tabule alebo spôsobiť iné škody.

Nikdy nepoužívajte tento prístroj na rozprašovanie chemikálií, hnojiva alebo iných substancií. Zabráňte tak šíreniu toxického materiálu.

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti.

Minimálny bezpečnostný odstup je 5 m.

Noste vhodný pracovný odev, ako napr. pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, robustné dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.

Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.

Odporúčame používať respirátor, pretože dochádza k vzniku prachu.

Chodte! Nebehajte! Pri práci so zariadením postupujte pomaly a obozretné.

Dbajte na bezpečnú stabilitu, predovšetkým na svahoch.

Nepoužívajte fúkač listia v blízkosti otvorených okien

Nepoužívajte prístroj za ľahkého počasia, predovšetkým nie pri nebezpečenstve búrky.

Nikdy nesmerujte fúkač listia proti osobám, zvieratám alebo proti sebe.

weitere Sicherheitshinweise

Tento prístroj nie je vhodný na použitie prostredníctvom osôb (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo chýbajúcimi skúsenosťami príp. odbornými znalosťami, iba ak by tieto boli adekvátne poučené, alebo ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Okrem toho treba na deti dávať pozor aj kvôli tomu, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo s týmito pokynmi, aby pracovali s elektrickým náradím.

Prístroj nikdy neprevádzkujte ak sa v jeho blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo domáce zvieratá.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Pri práci s prístrojom vždy zaistíte dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

Predtým, ako vložíte akumulátor, uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásvuné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktné zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripieňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrebné a poškodené diely vymeňte.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

⚠ Varovanie: Toto elektrické náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností narušiť funkciu aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného úrazu, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby vec konzultovali so svojim lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu, skôr ako budú obsluhovať stroj.

Údržba



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekuje vodou!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetrte ekologickým olejom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Prístroj skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadom a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusení!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Starý olej zlikvidujte ekologicky.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servisné práce

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste tieto údaje vždy mali poruke, zapíšte si ich dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Dane techniczne

Dmuchawa i odkurzacz akumulatorowy		BUS 18-0
Nr artykułu		58413
Napięcie		18 V ---
Prędkość bez obciążenia		18.000 min ⁻¹
Strumień objętości powietrza		270 km/h
Prędkość wydmuchu		156 m ³ /h
Wymiary dł. x szer. x wys.		490 x 160 x 190 mm
Ciężar bez akumulatorem (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Dane odnośnie poziomu szumów		
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹		80,9 dB A
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} ¹		91,9 dB A
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} ²		93 dB A
Zmierzono zgodnie z EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; Niepewność K =3 dB A ¹		
Należy używać ochroniaczy uszu!		
Dane dotyczące wibracji		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
Wartość emisji drgań a _h		1,670 m/s ²
Niepewność K =1,5 m/s ²		

Ostrzeżenie: Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od metody zastosowania.

Poziom ciśnienia akustycznego może być użyty do porównania elektronarzędzi między sobą.

Jest on również przydatny do doraźnej oceny obciążenia drganiami.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Ustalić dodatkowe środki bezpieczeństwa do ochrony pracowników przed działaniem drgań jak np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi nasadzanych, utrzymywanie właściwej ciepłoty rąk, organizacja przebiegu pracy.



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji.

Należy zaznaczyć się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Należy zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich. W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie nie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakującą wiedzą lub doświadczeniem, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia.

Należy nadzorować dzieci, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa.

Warunki użytkowania

Urządzenie nadaje się do przedmuchiwania lub odkurzania powierzchni roboczych lub maszyn.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

- ⚠ Urządzenie należy eksploatować tylko z założoną dyszą.
- ⚠ Nie należy używać urządzenia w deszczu ani w mokrych warunkach.

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakiem doświadczenia/wiedzy.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątek stanowi stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować przepisy lokalne.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

⚠ Uszkodzenia słuchu

Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu.

Należy używać ochroniaczy uszu!

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi istnieje również nieprzewidywalne ryzyko resztkowe.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Symbole



Ostrzeżenie/Uwaga!



W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nosić okulary ochronne!



Należy używać ochroniaczy uszu!



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyn należy wyjąć wymienny akumulator.



Ryzyko obrażeń! Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami



Osoby postronne należy trzymać z dala od strefy zagrożenia (5 m).



Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.



Dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.



Chronić przed niską temperaturą



Znak zgodności CE



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki do recyklingu.



Orientacja paczki u góry

Wskazówki bezpieczeństwa dla dmuchawy i odkurzacza

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić obszar roboczy. Usunąć twarde przedmioty, takie jak kamienie, kawałki szkła, druty itp., które mogą zostać wyrzucone, odskakiwać lub w inny sposób spowodować obrażenia lub uszkodzenia podczas używania urządzenia.

Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanego odpowiedniego wyposażenia. Zawsze musi być zainstalowana rura dmuchająca. W celu ochrony osobistej i uniknięcia obrażeń należy używać wyłącznie zalecanego osprzętu.

Nie używać tej dmuchawy w pobliżu pożarów palących i pożarów w zarodku, miejsc do grillowania i otwartych źródeł ognia, pojemników na popiół, itp. Prawidłowe użytkowanie dmuchawy pomoże zapobiec rozprzestrzenianiu się pożarów.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w wylocie rury wydmuchowej. Upewnić się, że materiał, który ma być zamieciony, nie jest wydmuchiwany na ludzi, zwierzęta, szyby lub stałe przedmioty, takie jak drzewa, samochody, ściany, itp. Silny strumień powietrza może powodować, że kamienie, brud lub patyki mogą być wyrzucane lub odbijać się od podłoża, raniąc ludzi i zwierzęta, trzaskając szyby lub powodując inne uszkodzenia.

Nigdy nie używać urządzenia do rozpylania środków chemicznych, nawozów lub innych substancji. Zapobiega to rozprzestrzenianiu się materiału toksycznego.

Trzymać dzieci, inne osoby i zwierzęta z dala od urządzenia podczas jego użytkowania.

Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Stosować właściwe środki ochrony osobistej takie jak: obuwie z podeszwami antypoślizgowymi, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne oraz ochronniki słuchu!

Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części, ponieważ mogą one zostać przez nie pochwycone. Nie należy kierować urządzeniem podczas chodzenia boso lub noszenia otwartych sandałów.

Zalecamy noszenie środków ochrony dróg oddechowych, ponieważ może dojść do pylenia.

Nie biegać z urządzeniem. Podczas pracy z urządzeniem należy postępować powoli i ostrożnie.

Należy zapewnić sobie stabilną pozycję stojącą, zwłaszcza na zboczach.

Nie używać dmuchawy do liści w pobliżu otwartych okien.

Nie używać urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.

Nigdy nie kierować dmuchawy do liści na osoby, zwierzęta lub na siebie.

weitere Sicherheitshinweise

Urządzenie to nie jest przeznaczone do tego, aby mogło być używane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osób o braku doświadczenia względnie wiedzy fachowej, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią odpowiednio poinstruowane, jak należy używać tego urządzenia. Ponadto należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie będą one bawiły się urządzeniem.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.

Urządzenie nie może być uruchamiane, gdy w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Podczas pracy z urządzeniem zawsze należy zadbać o wystarczające oświetlenie ew. dobre warunki świetlne.

Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, czy

urządzenie jest wyłączone.

W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.

⚠ Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe, a także urządzenia ochronne pod kątem wytrzymałości i odpowiedniego zamocowania oraz czy wszystkie ruchome elementy poruszają się swobodnie.

⚠ Bezwzględnie zabrania się demontażu, modyfikowania lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzeń zabezpieczających znajdujących się na maszynie, a także instalowania innych urządzeń zabezpieczających.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub uszkodzone jest któreś z zabezpieczeń. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.

Nie używać urządzenia w bliskiej strefie od cieczy lub gazów palnych. W razie zwarcia powstaje zagrożenie pożarowe lub wybuchu.

⚠ Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń zalecamy, by przed uruchomieniem urządzenia osoby z implantami medycznymi skonsultowały się w tej kwestii z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Konserwacja



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W ten sposób można zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikiem ani łatwopalnymi lub toksycznymi cieczami. Do czyszczenia używać jedynie wilgotnej szmatki.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyjaznym dla środowiska.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie.

Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Utilizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Z reguły materiały opakowaniowe są dobierane zgodnie z kryteriami ochrony środowiska i utylizacji odpadów i dlatego nadają się do recyklingu. Zwracając opakowanie do obiegu materiałowego oszczędza się surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowań (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Ryzyko uduszenia!

Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuwać tak szybko, jak to możliwe.

Oleje odpadowe należy utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej. Aby te dane stałe mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Műszaki adatok

Akkumulátoros lefúvató és elszívó		BUS 18-0
Megrend.szám		58413
Feszültség		18 V ---
Üresjáratí fordulatszám		18.000 min ⁻¹
levegő térfogatáram		270 km/h
Fúvási sebesség		156 m ³ /h
Méret (ho x szé x ma)		490 x 160 x 190 mm
Súly hálózati csereakkuval (Brutto/Netto)		1,2 kg / 1,5 kg
Zajártalom adatok		
Hangnyomás szint L _{pa} ¹		80,9 dB A
Mért hangteljesítményszint L _{WA} ¹		91,9 dB A
Szavartolt hangteljesítményszint L _{WA} ²		93 dB A
mérve... szerint EN 60335-1; EN 62233; EN 50636-2-100 ¹ ; EN ISO 121000:2010 ¹ 2000/14/EG ² ; K bizonytalanság3 dB A ¹		
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Rezgésártalom adatok		
Schwingungsgesamtwerte Vektorsumme dreier Richtungen ermittelt entsprechend EN 60745		
rezgésemisszió érték a _n		1,670 m/s ²
K bizonytalanság1,5 m/s ²		

Vigyázat: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.
A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására
Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.
A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Vegye figyelembe az utasításban szereplő összes biztonsági utasítást. Más személyekkel szemben viselkedjen felelősségteljesen.
A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A készüléket nem használhatják mozgáskorlátozott vagy korlátozott érzéki, szellemi képességű személyek (és gyermekek), sem megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha a készülék használatát engedélyező és a biztonságukért személyesen felelős személy felügyelete alatt állnak

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a géppel.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Rendeltetésszerű használat

A készülék munkafelületek vagy gépek lefúvására vagy elszívására alkalmas.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

-  A készüléket csak felhelyezett fűvókával üzemeltesse.
-  Ne használja a készüléket esőben vagy nedves környezetben.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekek sem).

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok munkafoglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

Halláskárosodás

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek.

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesülték száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Vigyázat/Figyelem!



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.



Sérülésveszély! Vigyázz! Elhajított tárgyak!



A közelben tartózkodó személyeket tartsa a veszélyes területen kívül (5 m).



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kiténni.



A gyerekeket tartsa a géptől távol!



Óvja a hidegtől



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Lefúvatóra és elszívóra vonatkozó biztonsági utasítások

A kisműködés használatba vétele előtt ellenőrizze le a munkaterületet. Távolítsa el a kemény tárgyakat, pl. köveket, üvegcserepeket, drótokat stb., amelyeket a gép a használat során kidobhat, vagy amelyek más módon fenyegetik a kezelőszemélyzet és a közelben tartózkodók testi épségét.

Soha ne használja a kisműködést, ha nem rendelkezik az előírt biztonsági elemekkel. Mindig fel kell helyezni egy fűvócsövet. Személyi védelme, a sérülések elkerülése érdekében csak az ajánlott felszerelhető készülékeket használja.

Soha ne használja az avarfúvót tűzrakó helyek, grillek, nyílt lángok, hamu- és parázstárolók stb.

közelében. Az avarfúvó helyes használata csökkenti a tűzveszélyt.

Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a kifúvó nyílás közelébe. Ügyeljen arra, hogy a kifújt levegő sugara ne irányuljon emberekre, állatokra, üvegtáblákra vagy fix tárgyakra, pl. fákra, autókra, falakra stb. Az erős levegősugár követet, szemetet, gallyakat dobhat ki, amelyek közvetlenül vagy a földről visszaverődve személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

Soha ne használja a készüléket vegyi anyagok, műtrágya stb. szórásához, permetezéséhez. Ezzel megelőzi a mérgező anyagok terjedését.

Az eszköz használata során gyermekeket és más személyeket, valamint állatokat tartson távol.

A minimális biztonsági távolság 5 m.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol, mivel azok elkapathatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítábl vagy nyitott szandálban.

Arcpajzs viselése javasolt, mivel a kisgép használata jelentős porképződéssel jár.

Járjon! Soha ne fusson! A készülékkel történő munkavégzés során lassan és átgondoltan járjon el.

Ügyeljen a biztos állásra, különösen lejtők esetében.

Ne használja az avarfúvót nyitott ablakok közelében

Ne használja a kisgépet rossz időben, különösen ne közeledő vihar esetében.

Soha ne irányítsa az avarfúvót személyekkel, állatokkal, másik avarfúvóval szembe.

weitere Sicherheitshinweise

A jelen készülék nem alkalmas csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok általi használatra, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk, ill. szaktudásuk, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy megfelelő utasításokkal látja el vagy felügyeli őket. Ezenkívül a gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férjenek hozzá. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.

Az eszközt tilos működtetni, ha személyek, különösen gyermekek vannak a közelben.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.

⚠ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági

berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyen futnak-e.

⚠ Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

⚠ Figyelem: Ez elektromos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a szerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.

Karbantartás



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek. Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

Szállítás és tárolás

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnevezett rongyot használjon, miután ellenőrizte, hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

A szerszámot száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

A fáradt olajat környezetbarát módon semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szerviz-ellenőrzés

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Annak érdekében, hogy mindig kéznél legyenek ezek az adatok, kérjük, lent töltsse ki őket.

Gyártási szám:

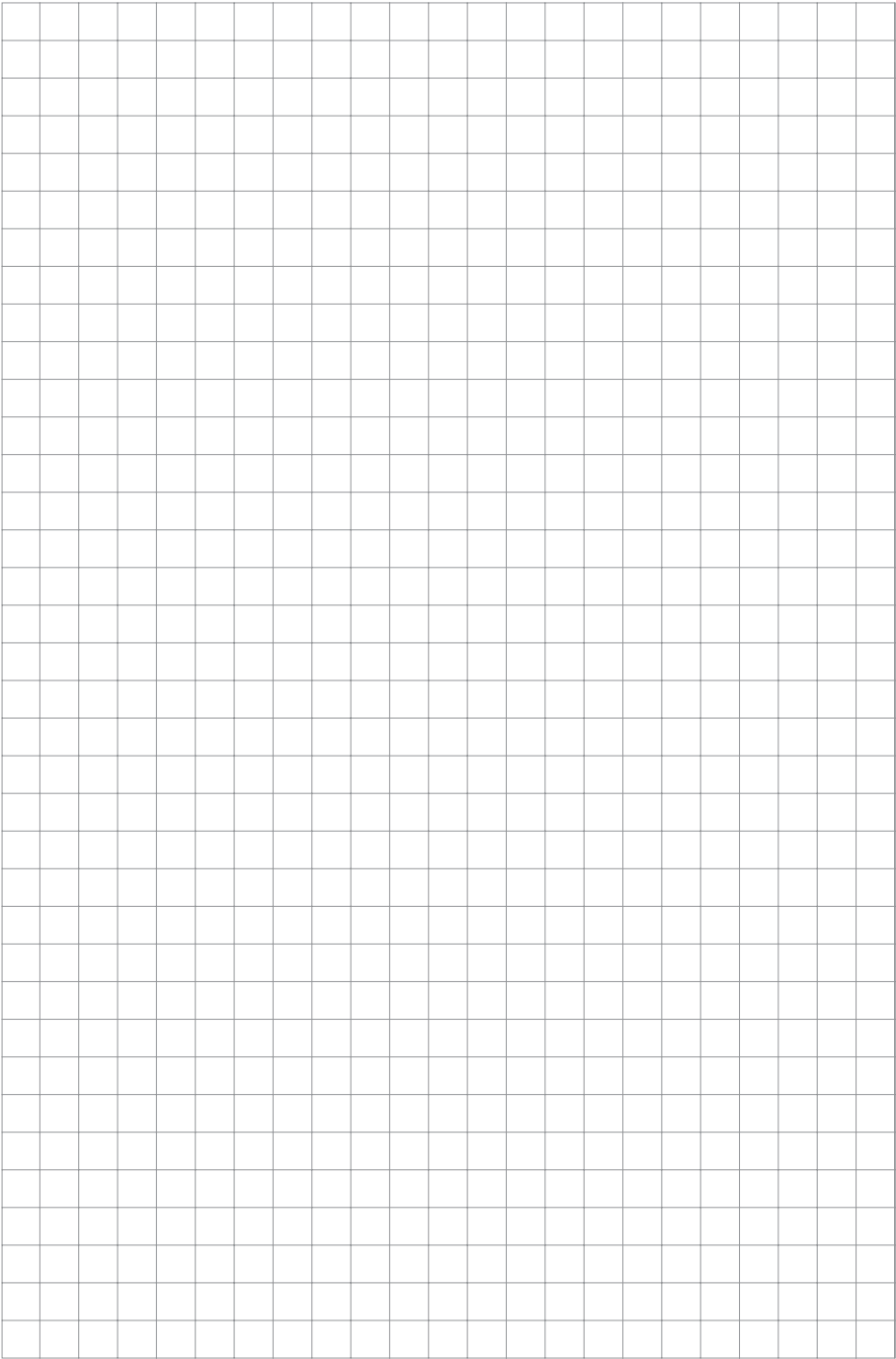
Megrendelési szám

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com



Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordításá azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelésében, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabványzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymagom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzeń, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Akku Bläser und Sauger

Blower and vacuum cleaner battery | Souffleur et aspirateur à batterie | Soffiatore e aspiratore a batteria | Soplador y aspirador a batería | Accublazer en -stofzuiger | Bateriový foukač a vysavač | Akumulátorové dýchadlo a vysávač | Dmuchawa i odkurzacz akumulatorowy | Akkumulátoros léfúvató és élszívó |

58413

BUS 18-0

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili EU yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/35 EU | ☒ 2014/30/EU |
| ☐ 1935/2004/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☒ 2011/65/EU&2015/863EU | ☐ 2016/426/EU |
| ☐ 2016/425/EU (PPE) | ☐ 2019/1784/EU |
| ☐ 2015/1188/EU | ☐ 2014/29/EU |
| ☒ 2006/42 EC | ☐ |

Annex IV

Notified Body
No: Name:
Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- ☐ 97/68/EC_&2016/1628/EU
Emission No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovestnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 13/04/2021

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Імпреутенісіті сі елаборезе документатія технічі. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

EK9-BE-91(v4):2020

AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} 93 dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 91.9 dB (A)





GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com